



NOV - 5 1979



Distr.
GENERAL

A/C.5/34/26
31 October 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 98 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

Пересмотренная смета по разделу I, общее формирование
политики, руководство и координация

Всемирный продовольственный совет

Доклад Генерального секретаря

1. В течение первых двух лет после учреждения Всемирного продовольственного совета (ВПС) в соответствии с резолюцией 3343 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года ответственность за расходы, связанные с функционированием Совета и его секретариата, разделяется Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО).

2. На своей шестьдесят девятой сессии, состоявшейся в Риме с 12 по 16 июля 1976 года, Совет ФАО постановил, что, поскольку ВПС является органом Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций должна принять на себя полностью ответственность за финансирование секретариата ВПС и расходов, связанных с заседаниями Совета, а также связанных с этим расходов по административной поддержке. Далее было принято решение о том, что фраза "Всемирный продовольственный совет обслуживается в рамках ФАО", которая содержалась в резолюции, принятой на Всемирной продовольственной конференции относительно учреждения ВПС I/, должна впредь подразумевать основную помощь, за которой ВПС обращался в ФАО в соответствии со своими решениями и которую ФАО должна предусматривать в своем внутреннем бюджете.

I/ E/CONF.65/20, Доклад Всемирной продовольственной конференции, резолюция 22.

3. В результате этого, начиная с первого доклада о ходе осуществления работы за двухгодичный период 1976-1977 годов 2/, расходы, которые ранее покрывались за счет ФАО, стали оплачиваться за счет бюджета Организации Объединенных Наций.

4. Также возник вопрос в связи с возможной ответственностью Организации Объединенных Наций за уплату аренды и других расходов, связанных с помещениями, которые ранее ФАО бесплатно предоставляла секретариату ВПС. В соответствии с "дополнительными соглашениями между Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций" о сотрудничестве между ВПС и ФАО, подписанными Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором ФАО, ВПС оплачивает расходы в связи с любыми услугами или средствами, предоставляемыми ФАО на основании обмена письмами, который время от времени осуществляется между ФАО и ВПС.

5. Путем обмена письмами между исполнительным директором ВПС и директором кабинета ФАО было достигнуто соглашение о том, что ФАО будет предоставлять ВПС бесплатно следующие услуги: почта, местные телефонные разговоры, библиотека ФАО, средства для проверки знания языка, медицинское обслуживание, помощь в связи с протокольными вопросами, такими, как получение виз, прохождение таможни и т.д. За все другие услуги ФАО постановила брать с ВПС плату по обычным ставкам и с 1 января 1977 года представляет ВПС для оплаты счета за аренду помещений, занимаемых ВПС в штаб-квартире ФАО. Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии 3/ сообщили о том, что, поскольку между Организацией Объединенных Наций и ФАО ведутся переговоры относительно, с одной стороны, аренды, причитающейся за помещения, занимаемые ВПС в штаб-квартире ФАО, и, с другой стороны, аренды, причитающейся с ФАО с 1977 года за помещения, которые занимает ее отделение связи в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в настоящее время не испрашивается никаких ассигнований для оплаты аренды на двухгодичный период 1978-1979 годов. По той же причине в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов предусматриваются ассигнования для уплаты аренды 4/.

6. Генеральный секретарь убежден в том, что после окончания этих переговоров необходимо урегулировать нерешенный вопрос относительно выплаты аренды за помещения, занимаемые ВПС в Риме. В свою очередь ФАО должна также обеспечить выплату сумм, причитающихся за аренду помещений ее отделением связи в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

2/ A/C.5/31/37, пункты I.21-I.40.

3/ A/C.5/33/32, пункты 28 и 29.

4/ A/34/6, пункт I.37.

7. Ассигнования, требуемые для покрытия обязанностей в связи с выплатой аренды до конца 1979 года, будут испрашиваться в окончательном докладе о ходе выполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов.

8. Средства, требуемые для оплаты аренды в течение 1980 и 1981 годов, оцениваются следующим образом:

<u>База - 1979 год</u>	<u>Смета на 1980 год</u>	<u>Смета на 1981 год</u>
540 м ² x \$166,68 <u>5/</u> per м ²	540 м ² x \$183,35 per м ²	540 м ² x \$201,68 per м ²
\$90 007	\$99 009	\$108 907

9. Поэтому по разделу I.A.6, "общее формирование политики, руководство и координация, Всемирный продовольственный совет", испрашиваются дополнительные ассигнования в размере 207 900 долл. США, из которых 99 000 долл. США испрашиваются на 1980 год и 108 900 долл. США на 1981 год.

10. Сумма, причитающаяся с ФАО в 1980-1981 годах за аренду помещений, занимаемых ее отделением связи в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, оценивается в 107 800 долл. США, из них 52 800 долл. США относятся на 1980 год и 55 000 долл. США на 1981 год. Эта сумма уже включена в смету по разделу поступлений 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов 6/.

5/ Включая расходы в связи с оплатой аренды, расходы по материально-техническому обслуживанию, расходы на отопление и кондиционирование воздуха.

6/ См. A/34/6, часть B, раздел 2, таблица 2.3.